



COMMUNIQUÉ DE PRESSE COMMUN DE LA DIRECTION DE L'ÉDUCATION DU CANTON DE BERNE ET DE LA DIRECTION DE L'ÉDUCATION, DES AFFAIRES SOCIALES ET DU SPORT DE LA VILLE DE BERNE

Ouverture d'une classe bilingue dans la ville de Berne

Berne, le 11 juin 2018. Avec le lancement du projet «Classes bilingues de la ville de Berne» en août 2019, s'ouvrira une première classe bilingue dans laquelle l'enseignement sera dispensé en allemand et en français. Après l'ouverture d'une classe enfantine, la mise en place, au minimum jusqu'à la 6^e année du degré primaire, sera progressive. En collaboration avec la Direction de l'instruction publique du canton de Berne et la Haute École pédagogique de Berne, la ville de Berne prévoit ainsi un premier projet de bilinguisme d'envergure au niveau de l'école obligatoire.

«Les jeunes enfants ont de grandes facilités à trouver leurs marques dans plusieurs langues, et n'éprouvent pas de réticences», pour reprendre les mots prononcés par Franziska Teuscher, Conseillère municipale, lors d'une conférence de presse axée sur la présentation du projet «Classes bilingues de la ville de Berne». «Je me réjouis tout particulièrement que la ville ouvre une classe enfantine bilingue pour la nouvelle année scolaire 2019/2020». La Conseillère municipale est convaincue que l'opportunité de fréquenter une école bilingue est une réelle chance d'avenir pour les enfants.

Au plan pédagogique, le but premier est de transmettre aux enfants de vastes compétences linguistiques en allemand et en français, ainsi que des compétences interculturelles. L'enseignement sera donc dispensé à tous les degrés à parts égales en allemand et en français. Les cours seront assurés par des enseignants germanophones et francophones. Afin que les élèves puissent développer leurs compétences linguistiques également en échangeant entre eux, les inscriptions d'enfants germanophones et francophones devront être prises en compte de préférence à parts égales.

Les classes bilingues sont une expérience pédagogique

Début mai, la Direction de l'instruction publique du canton de Berne a validé le projet en tant qu'expérience pédagogique. La classe bilingue de l'établissement scolaire Matte est une offre de l'école publique : tous les parents domiciliés dans la ville de Berne qui souhaitent que leur enfant bénéficie d'un enseignement bilingue peuvent inscrire leur petite fille ou leur petit garçon pour les classes bilingues. La première classe bilingue est une classe enfantine avec des élèves âgé(e)s de cinq et six ans. L'année suivante, ils passent dans la première classe nouvellement créée. La filière bilingue sera ainsi déployée sur sept années, jusqu'à la sixième année du degré primaire.

En août prochain, l'office scolaire invitera tous les parents bernois dont les enfants entreront en classe enfantine en 2018 ou en 2019 à une séance d'information. Dans le cadre de la procédure normale d'inscription en novembre 2018, les familles intéressées pourront inscrire leurs enfants pour la classe enfantine bilingue. Le recrutement d'enseignants pour les classes bilingues se déroulera en parallèle.

Renforcement du bilinguisme

Le concept des classes bilingues s'inspire de l'exemple de la filière bilingue, le projet bilingue couronné de succès, en place depuis 2010 à Bienne. Ce qui distingue les deux projets, c'est la base pédagogique : tandis qu'à Bienne les parents doivent opter pour le plan d'études de la partie soit germanophone soit francophone du canton, l'enseignement dans les classes bilingues de la ville de Berne repose sur une combinaison équivalente des deux plans d'études. Les deux langues seront donc traitées comme des langues premières pendant les cours à Berne. La HEP Berne et les enseignants soutiendront la tenue des classes bilingues.

À travers les «Classes bilingues de la ville de Berne», la ville de Berne entend encourager le bilinguisme en allemand et en français, tout en accentuant sa fonction de trait d'union entre la Suisse alémanique et la Romandie. Exactement comme le prévoient la Région capitale suisse et le bilinguisme qui y est demandé.

Pour de plus amples renseignements, contactez:

- Franziska Teuscher, Conseillère communale, Directrice de la formation, des affaires sociales et du sport, tél. 031 321 64 33

- Erwin Sommer, Chef de l'Office de l'enseignement préscolaire et obligatoire, du conseil et de l'orientation, tél. 031 633 84 82
- Irene Hänsenberger, Directrice de l'office scolaire, tél. 031 321 64 39
- Urs Schenk, Directeur d'école Altstadt/Schosshalde, tél. 031 321 29 97

Information à l'attention des journalistes: Le concept peut être téléchargé à l'adresse suivante: www.bern.ch/medienmitteilungen.